



CLASSIQUES  
GARNIER

BAREÏT (Nicolas), « Corpus Christie », *Agatha Christie. Le droit apprivoisé*,  
p. 121-129

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10040-9.p.0121](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10040-9.p.0121)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## CORPUS CHRISTIE

*Parcourir l'œuvre d'Agatha Christie, c'est retrouver les chemins d'adolescence, les petits livres jaunes, la plume et le masque mêlés. Une randonnée, au hasard des redécouvertes et des trouvailles. La bibliographie en témoigne, qui rassemble éditions, formats, traductions disparates, sans souci d'uniformité. Hommage au manteau d'Arlequin. Le titre original et la date de première publication ont été indiqués, à toutes fins utiles.*

*La Mystérieuse Affaire de Styles*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*The Mysterious Affair at Styles*, 1920).

*Mr Brown*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 1991 (*The Secret Adversary*, 1922).

*Le Crime du golf*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*Murder on the Links*, 1923).

« Un indice de trop », *Allo, Hercule Poirot...*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*The Double Clue*, 1923).

*L'Homme au complet marron*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2003 (*The Man in the Brown Suit*, 1924).

*Les Enquêtes d'Hercule Poirot*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*Poirot Investigates*, 1924) :

« L'énigme de L'Étoile de l'Occident » (*The Adventure of "The Western Star"*).

« Tragédie à Marsdon Manor » (*The Tragedy at Marsdon Manor*).

« Un appartement trop bon marché » (*The Adventure of the Cheap Flat*).

« Le mystère de Hunter's Lodge » (*The Mystery of Hunter's Lodge*).

« Un million de dollars en bons volatilisés » (*The Million Dollar Bond Robbery*).

« La malédiction du tombeau égyptien » (*The Adventure of the Egyptian Tomb*).

« Vol de bijoux à l'Hôtel Métropole » (*The Jewel Robbery at the Grand Metropolitan*).

« L'enlèvement du Premier ministre » (*Kidnapped Prime Minister*).

« Une étrange disparition » (*The Disappearance of Mr Davenheim*).

« Un dîner peu ordinaire » (*The Adventure of the Italian Nobleman*).

« L'affaire du testament disparu » (*The Case of the Missing Will*).

« La boîte de chocolats » (*The Chocolate Box*).

« La mine perdue » (*The Lost Mine*).

« La femme voilée » (*The Veiled Lady*).

- Le secret de Chimneys*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*The Secret of Chimneys*, 1925).
- The Road of Dreams*, Londres, Geoffrey Bles, 1925.
- Le Meurtre de Roger Ackroyd*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*The Murder of Roger Ackroyd*, 1926).
- Les quatre*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2001 (*The Big Four*, 1927).
- Le Train bleu*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2001 (*The Mystery of the Blue Train*, 1928).
- « Double péché », *Témoin à charge*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2004 (*Double Sin*, 1928).
- « Le guêpier », *Allo, Hercule Poirot...*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*Wasp's Nest*, 1928).
- Les Sept cadrans*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2000 (*The Seven Dials Mystery*, 1929).
- Associés contre le crime*, Paris, Le Livre de Poche, 2003 (*Partners in Crime*, 1929) :
- « Une fée dans l'appartement » (*A Fairy in the Flat*).
  - « Une tasse de thé » (*A Pot of Tea*).
  - « L'affaire de la perle rose » (*The Affair of the Pink Pearl*).
  - « Le sinistre inconnu » (*The Adventure of the Sinister Stranger*).
  - « Impasse au roi » et « L'homme habillé de journaux » (*The Gentleman Dressed in Newspaper*).
  - « L'affaire de la femme disparue » (*The Case of the Missing Lady*).
  - « Colin-maillard » (*Blindman's Buff*).
  - « L'homme dans la brume » (*The Man in the Mist*).
- Le Crime est notre affaire*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2005 (*Partners in Crime*, 1929) :
- « Le craqueur » (*The Crackler*).
  - « Le mystère de Sunningdale » (*The Sunningdale Mystery*).
  - « La maison de la mort qui rôde » (*The House of Lurking Death*).
  - « Un alibi inattaquable » (*The Unbreakable Alibi*).
  - « La fille du pasteur » et « La maison rouge » (*The Clergyman's Daughter*).
  - « Les chaussures de l'ambassadeur » (*The Ambassador's Boots*).
  - « Le numéro 16 » (*The Man Who Was No. 16*).
- Musique barbare*, Paris, Le Livre de Poche, 2016 (*Giant's Bread*, 1930).
- L'Affaire Protheroe*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 1999 (*The Murder at the Vicarage*, 1930).
- Le Mystérieux Mr Quinn*, Paris, Le Livre de Poche, 2001 (*The Mysterious Mr. Quin*, 1930) :
- « L'arrivée de Mr Quinn » (*The Coming of Mr. Quin*).

- « L'ombre sur la vitre » (*The Shadow on the Glass*).
- « À l'enseigne du "Bells and Motley" » (*At the "Bells and Motley"*).
- « Le signe dans le ciel » (*The Sign in the Sky*).
- « Un soir à Monte-Carlo » (*The Soul of the Croupier*).
- « L'homme qui venait de la mer » (*The Man from the Sea*).
- « La voix dans les ténèbres » (*The Voice in the Dark*).
- « La beauté d'Hélène » (*The Face of Helen*).
- « L'Arlequin mort » (*The Dead Harlequin*).
- « L'oiseau à l'aile brisée » (*The Bird with the Broken Wing*).
- « Le bout du monde » (*The World's End*).
- « Le sentier d'Arlequin » (*Harlequin's Lane*).

*Cinq heures vingt-cinq*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*The Sittaford Mystery*, 1931).

*La Maison du péril*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*Peril at End House*, 1932).

*Miss Marple au Club du Mardi*, Paris, Le Livre de Poche, 2009 (*The Thirteen Problems*, 1932) :

- « Le Club du Mardi » (*The Tuesday Night Club*).
- « Le sanctuaire d'Astarté » (*The Idol House of Astarte*).
- « Les lingots d'or » (*Ingots of Gold*).
- « Le seuil ensanglanté » (*The Blood-Stained Pavement*).
- « Mobile contre occasion » (*Motive v. Opportunity*).
- « L'empreinte de Saint Pierre » (*The Thumb Mark of St. Peter*).
- « Le géranium bleu » (*The Blue Geranium*).

*Le Club du Mardi continue*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2003 (*The Thirteen Problems*, 1932) :

- « La demoiselle de compagnie » (*The Companion*).
- « Les quatre suspects » (*The Four Suspects*).
- « Tragédie de Noël » (*A Christmas Tragedy*).
- « L'herbe de mort » (*The Herb of Death*).
- « L'affaire du bungalow » (*The Affair at the Bungalow*).
- « Mort par noyade » (*Death by Drowning*).

*Le Couteau sur la nuque*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 1999 (*Lord Edgware Dies*, 1933).

*Le Flambeau*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2005 (*The Hound of Death and Other Stories*, 1933) :

- « Le chien de la mort » (*The Hound of Death*).
- « Le signal rouge » (*The Red Signal*).
- « Le quatrième homme » (*The Fourth Man*).
- « La gitane » (*The Gipsy*).

« Le flambeau » (*The Lamp*).

« T.S.F. » (*Wireless*).

« Témoin à charge » (*The Witness for the Prosecution*).

« Le mystère du vase bleu » (*The Mystery of the Blue Jar*).

« Le cas étrange de sir Arthur Carmichael » (*The Strange Case of Sir Arthur Carmichael*).

« Dans un battement d'ailes » (*The Call of Wings*).

« La dernière séance » (*The Last Seance*).

« S.O.S. » (*S.O.S.*).

*Pourquoi pas Evans ?*, Paris, Le Livre de Poche, 2003 (*Why Didn't They Ask Evans ?*, 1934).

*Le Crime de l'Orient-Express*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*Murder on the Orient Express*, 1934).

*Le Mystère de Listerdale*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2004 (*The Listerdale Mystery*, 1934) :

« Le mystère de Listerdale » (*The Listerdale Mystery*).

« Cottage Philomèle » (*Philomel Cottage*).

« L'inconnue dans le train » (*The Girl in the Train*).

« Six pence pour une chanson » (*Sing a Song of Six Pence*).

« L'émancipation d'Edward Robinson » (*The Manhood of Edward Robinson*).

« Un accident » (*Accident*).

« Jane trouve du travail » (*Jane in Search of a Job*).

« Le fruit d'un dimanche » (*A Fruitful Sunday*).

« Mr Eastwood cherche une histoire » (*Mr Eastwood Adventure*).

« Le ballon d'or » (*The Golden Ball*).

« L'émeraude du Radjah » (*The Rajah's Emerald*).

« Le chant du cygne » (*Swan Song*).

*Portrait inachevé*, Paris, Le Livre de Poche, 2016 (*Unfinished Portrait*, 1934).

*Mr Parker Pyne*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2005 (*Parker Pyne Investigates*, 1934) :

« L'épouse mûrissante » (*The Case of the Middle-aged Wife*).

« L'officier en retraite » (*The Case of the Discontented Soldier*).

« Une jeune femme aux abois » (*The Case of the Distressed Lady*).

« Le mari mécontent » (*The Case of the Discontented Husband*).

« L'employé de bureau » (*The Case of the City Clerk*).

« Le cas de la femme richissime » (*The Case of the Rich Woman*).

« Êtes-vous sûre qu'il ne vous manque rien ? » (*Have You Got Everything You Want ?*).

« La porte de Bagdad » (*The Gate of Baghdad*).

« La maison de Shiraz » (*The House at Shiraz*).

- « La perle de grand prix » (*The Pearl of Price*).
- « Mort sur le Nil » (*Death on the Nile*).
- « L'Oracle de Delphes » (*The Oracle at Delphi*).
- Drame en trois actes*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2003 (*Three Act Tragedy*, 1935).
- La Mort dans les nuages*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 1999 (*Death in the Clouds*, 1935).
- A.B.C. contre Poirot*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2000 (*The A.B.C. Murders*, 1935).
- « Miss Marple raconte une histoire », *Marple, Poirot, Pyne... et les autres*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2004 (*Miss Marple Tells a Story*, 1935).
- Meurtre en Mésopotamie*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*Murder in Mesopotamia*, 1936).
- Cartes sur table*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*Cards on the Table*, 1936).
- Mort sur le Nil*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*Death on the Nile*, 1937).
- Témoin muet*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*Dumb Witness*, 1937).
- Le Miroir du mort*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*Murder in the Mews*, 1937) :
- « Feux d'artifice » (*Murder in the Mews*).
- « L'in vraisemblable vol » (*The Incredible Theft*).
- « Le miroir du mort » (*Dead Man's Mirror*).
- « Trio à Rhodes » (*Triangle at Rhodes*).
- Rendez-vous avec la mort*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 1998 (*Appointment with Death*, 1938).
- Le Noël d'Hercule Poirot*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*Hercule Poirot's Christmas*, 1938).
- Un meurtre est-il facile ?*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2001 (*Murder Is Easy*, 1939).
- Dix petits nègres*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*Ten Little Niggers*, 1939).
- Je ne suis pas coupable*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2001 (*Sad Cypress*, 1940).
- Un, deux, trois...*, Paris, Le Livre de Poche, 2002 (*One, Two, Buckle My Shoe*, 1940).
- N ou M ?*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 1999 (*N or M ?*, 1941).
- Meurtre au Soleil*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2003 (*Evil Under the Sun*, 1940).

- « Le mot pour rire », *Marple, Poirot, Pyne... et les autres*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2004 (*Strange Jest*, 1941).
- Un cadavre dans la bibliothèque*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*The Body in the Library*, 1942).
- La Plume empoisonnée*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2003 (*The Moving Finger*, 1942).
- Cinq petits cochons*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*Five Little Pigs*, 1942).
- L'Heure zéro*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2000 (*Towards Zero*, 1944).
- Loin de vous ce printemps*, Paris, Le Livre de Poche, 2015 (*Absent in the Spring*, 1944).
- La Mort n'est pas une fin*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2005 (*Death Comes as the End*, 1945).
- Meurtre au champagne*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*Sparkling Cyanide*, 1945).
- La romancière et l'archéologue. Mes aventures au Moyen-Orient*, Paris, Petite Biblio Payot, 2015 (*Come, Tell Me How You Live: An Archeological Memoir*, 1946).
- Le Vallon*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2000 (*The Hollow*, 1946).
- Les Travaux d'Hercule*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2002 (*The Labors of Hercules*, 1947) :
- « Le Lion de Némée » (*The Nemean Lion*).
  - « L'Hydre de Lerne » (*The Lernean Hydra*).
  - « La Biche aux pieds d'airain » (*The Arcadian Deer*).
  - « Le Sanglier d'Erymanthe » (*The Erymanthian Boar*).
  - « Les Écuries d'Augias » (*The Augean Stables*).
  - « Les Oiseaux du lac Stymphale » (*The Stymphalean Birds*).
  - « Le Taureau de Crète » (*The Cretan Bull*).
  - « Les Cavales de Diomède » (*The Horses of Diomedes*).
  - « La Ceinture d'Hippolyte » (*The Girdle Of Hyppolita*).
  - « Les Troupeaux de Géryon » (*The Flock of Geryon*).
  - « Les Pommes d'or du Jardin des Hespérides » (*The Apples of the Hesperides*).
  - « La Capture de Cerbère » (*The Capture of Cerberus*).
- Le Flux et le Reflux*, Paris, Le Livre de Poche, 2002 (*Taken at the Flood*, 1948).
- L'If et la Rose*, Paris, Le Livre de Poche, 2016 (*The Rose and the Yew Tree*, 1948).
- La Maison biscornue*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2000 (*Crooked House*, 1949).
- Un meurtre sera commis le...*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2000 (*A Murder Is Announced*, 1950).

- Trois souris...*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 1993 (*Three Blind Mice and Other Stories*, 1950) :
- « Trois souris<sup>1</sup>... » (*Three Blind Mice*).
  - « Meurtre sur mesure » (*The Tape-Measure Murder*).
  - « Une perle » (*The Case of the Perfect Maid*).
  - « Malédiction » (*The Case of the Caretaker*).
- Rendez-vous à Bagdad*, Paris, Le Livre de Poche, 2003 (*They Came to Baghdad*, 1951).
- Mrs McGinty est morte*, Paris, Le Livre de Poche, 2003 (*Mrs. McGinty's Dead*, 1952).
- Jeux de glaces*, Paris, Le Livre de Poche, 2003 (*They Do It with Mirrors*, 1952).
- Ainsi vont les filles*, Paris, Le Livre de Poche, 2016 (*A Daughter's a Daughter*, 1952).
- Une poignée de seigle*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 1998 (*A Pocket Full of Rye*, 1953).
- Les indiscretions d'Hercule Poirot*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2001 (*After the Funeral*, 1953).
- « Droit d'asile », *Marple, Poirot, Pyne... et les autres*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2004 (*Sanctuary*, 1954).
- Destination inconnue*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2004 (*Destination Unknown*, 1954).
- Pension Vanilos*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2000 (*Hickory Dickory Dock*, 1955).
- Poirot joue le jeu*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 1999 (*Dead Man's Folly*, 1956).
- Le poids de l'amour*, Paris, Le Livre de Poche, 2016 (*The Burden*, 1956).
- Le train de 16 h 50*, Paris, Le Livre de Poche, 2012 (*4.50 From Paddington*, 1957).
- Témoin indésirable*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2004 (*Ordeal by Innocence*, 1958).
- « La poupée de la couturière », *Allo, Hercule Poirot...*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*Dressmaker's Doll*, 1958).
- Le Chat et les Pigeons*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2003 (*Cat Among the Pigeons*, 1959).
- Christmas Pudding et autres surprises du chef*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*The Adventure of the Christmas Pudding and a Selection of Entrées*, 1960) :
- « Christmas Pudding » (*The Adventure of the Christmas Pudding*).
  - « Le Mystère du bahut espagnol » (*The Mystery of the Spanish Chest*).
  - « Le Souffre-douleur » (*The Under Dog*).
  - « Le mort avait les dents blanches » (*Four-and-Twenty Blackbirds*).

1 Cette nouvelle a fait l'objet, en France, d'une publication autonome : *Trois souris...*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 1998, traduction nouvelle R. Nobret.



- « Le Rêve » (*The Dream*).
- « Le policeman vous dit l'heure » (*Greenshaw's Folly*).
- Le Cheval pâle*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*The Pale Horse*, 1961).
- Le miroir se brisa*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 1998 (*The Mirror Crack'd from Side to Side*, 1962).
- Théâtre choisi*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, 1962 :
- « Témoin à charge » ;
  - « La toile d'araignée » ;
  - « Les dix petits nègres ».
- Les Pendules*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2000 (*The Clocks*, 1963).
- Le Major parlait trop*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*A Carribbean Mystery*, 1964).
- À l'hôtel Bertram*, Paris, Le Livre de Poche, 2003 (*At Bertram's Hotel*, 1965).
- La Troisième fille*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*Third Girl*, 1966).
- La Nuit qui ne finit pas*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2003 (*Endless Night*, 1967).
- Mon petit doigt m'a dit*, Paris, Le Livre de Poche, 2005 (*By the Pricking of My Thumbs*, 1968).
- Le Crime d'Halloween*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2002 (*Halloween Party*, 1969).
- Passager pour Francfort*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2002 (*Passenger to Frankfurt*, 1970).
- Némésis*, Paris, Le Livre de Poche, 2010 (*Nemesis*, 1971).
- Une mémoire d'éléphant*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2002 (*Elephants Can Remember*, 1972).
- Le Cheval à bascule*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2006 (*Postern of Fate*, 1973).
- Poems*, New York, Dodd, Mead & Company, 1973.
- Le Bal de la victoire*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2002 (*Poirot's Early Cases*, 1974) :
- « L'affaire du bal de la Victoire » (*The Affair at the Victory Ball*).
  - « L'aventure de la cuisinière de Clapham » (*The Adventure of the Clapham Cook*).
  - « Le mystère des Cornouailles » (*The Cornish Mystery*).
  - « L'enlèvement de Johnnie Waverly » (*The Adventure of Johnnie Waverly*).
  - « Le roi de trèfle » (*The King of Clubs*).
  - « La succession Lemesurier » (*The Lemesurier Inheritance*).
  - « Comment poussent donc vos fleurs ? » (*How Does Your Garden Grow?*).

- « L'express de Plymouth » (*The Plymouth Express*).
- « L'appartement du troisième » (*The Third Floor Flat*).
- « Les plans du sous-marin » (*The Submarine Plans*).
- « Le mystère de Market Basing » (*The Market Basing Mystery*).
- « Énigme en mer » (*Problem at Sea*).

*Poirot quitte la scène*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Masque, 2001 (*Curtain. Poirot's Last Case*, 1975).

*La Dernière énigme*, Paris, Librairie des Champs-Élysées, Le Club des Masques, 2004 (*Sleeping Murder. Miss Marple's Last Case*, 1976).

*Une autobiographie*, Paris, Le Livre de Poche, 2011 (*An Autobiography*, 1977).

*Le Second Coup de gong*, Paris, Hachette Collections, 2006 (*Problem at Pollensa Bay and Other Stories*, 1991) :

- « L'intrigante de Pollensa » (*Problem at Pollensa Bay*).
- « Le Second Coup de gong » (*The Second Gong*).
- « L'Iris jaune » (*Yellow Iris*).
- « Le Service à thé Arlequin » (*The Harlequin Tea Set*).
- « Le mystère des régates » (*The Regatta Mystery*).
- « La Providence des amants » (*The Love Detectives*).
- « Nous deux mon chien » (*Next to a Dog*).
- « Fleur de magnolia » (*Magnolia Blossom*).

*Tant que brillera le jour*, Paris, Le Livre de Poche, 2000 (*While the Light Lasts and Other Stories*, 1997) :

- « La maison des rêves » (*The House of Dreams*).
- « La comédienne » (*The Actress*).
- « Le point de non-retour » (*The Edge*).
- « Une aventure de Noël » (*Christmas Adventure*).
- « Le dieu solitaire » (*The Lonely God*).
- « L'or de Man » (*Manx Gold*).
- « En dedans d'une muraille » (*Within a Wall*).
- « Le mystère du bahut de Bagdad » (*The Mystery of the Baghdad Chest*).
- « Tant que brillera le jour » (*While the Light Lasts*).

*The Mousetrap and Other Plays*, New York, William Morrow, 2012 :

*And Then There Were None.*

*Appointment with Death.*

*The Hollow.*

*The Mousetrap.*

*Witness for the Prosecution.*

*Towards Zero.*

*Verdict.*

*Go Back for Murder.*